

PRESENTACION

Entregamos a la consideración del benévolo lector, el Cuaderno Judaico Nº 18, al que hemos titulado ARABES Y JUDIOS EN ESPAÑA: UN LEGADO CULTURAL.

La España Árabe-judía es un tema apasionante en el que es posible vislumbrar un flujo y reflujó cultural que se caracterizó por un profundo amor por el estudio y la conservación de obras consideradas patrimonio de la humanidad, la conservación de estos tesoros fue posible gracias a la creación de escuelas de traductores.

En esa época, la teología, las artes, la filosofía, el derecho, la astronomía y la literatura eran algo cotidiano. Los hombres de ese tiempo eran, verdaderamente multifacéticos, eruditos y creyentes. No podía ser menos, dado que allí se entrecruzaron los tres grandes pensamientos religiosos monoteístas. Ello hizo posible el surgimiento de un Averroes y de un Maimónides, y la existencia de grandes bibliotecas y numerosas universidades.

Y es a esa España, -como también a la de siglos anteriores-, a la que la España actual vuelve sus ojos en busca de sus raíces, y su origen se le devela a través de las huellas que en su suelo han dejado la impronta de estos dos pueblos que amaron España y la poblaron de monumentos arquitectónicos de azaroso destino, y legaron un gran caudal literario sobre el cual aún queda mucho por decir.

El contenido de esta publicación no pretende ser un estudio exhaustivo: Su interés básico consiste en entregar conocimientos esenciales acerca de la cultura islámica y la cultura judía y de la permanencia de árabes y judíos en España, como asimismo, dar cuenta de monumentos importantes como lo son LA MEZQUITA DE CORDOBA y LAS SINAGOGAS DE TOLEDO.

Queremos testimoniar nuestro reconocimiento al Instituto Chileno de Cultura Hispánica y, en especial, a su Directora, Sra. Antonia Goyenechea, con quien mantenemos una calida relación de amistad cultivada más allá del amparo de programas realizados en conjunto, de los que esta publicación es un pálido reflejo.